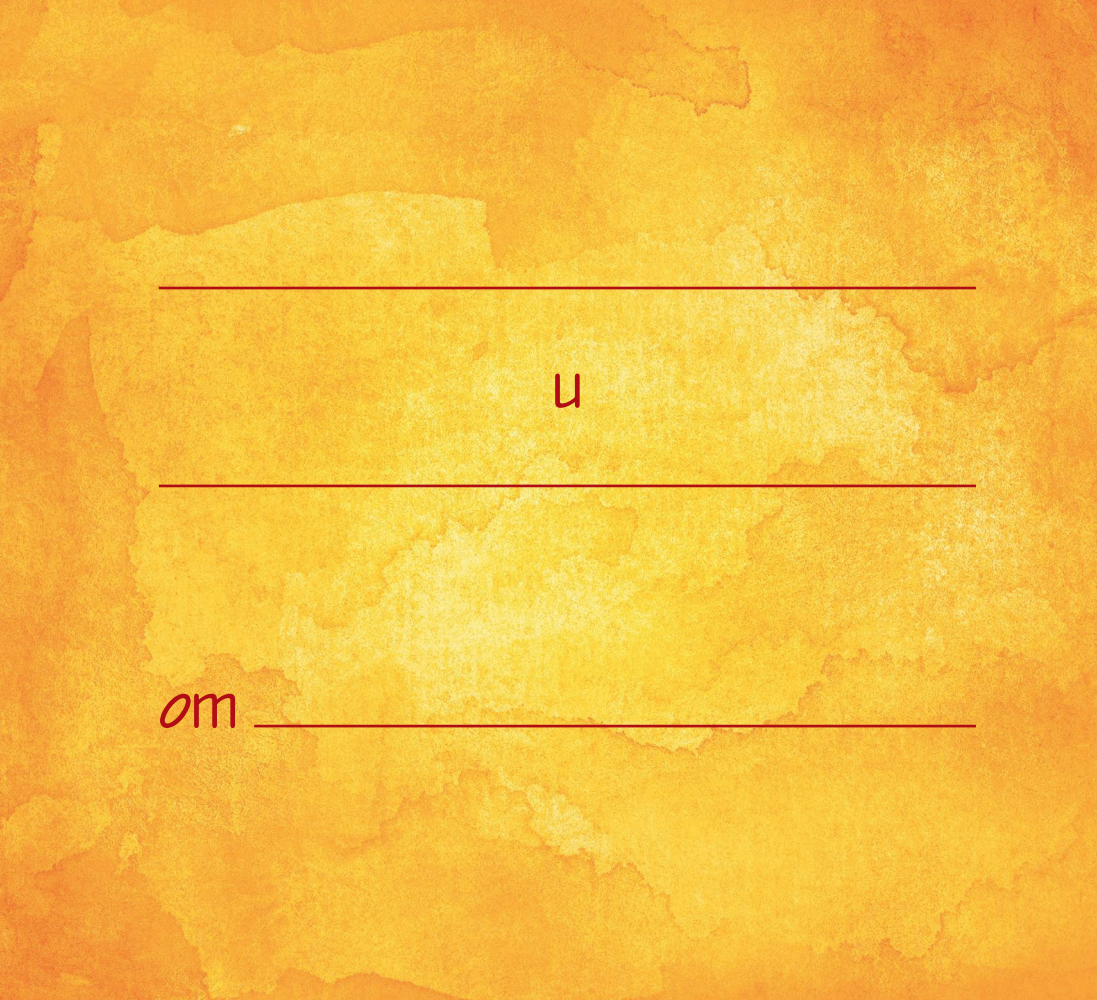


Мои любимым

МАМЕ И ПАПЕ



ЭКСМО
Москва
2014



и

om



Мои дорогие мама и папа!

Вы самые любимые и близкие для меня люди. Мне хочется бесконечно говорить вам о том, как много вы значите для меня, о том, как я люблю вас. Но, к сожалению, наш мир слишком суетный: все заняты, все куда-то спешат... Мы редко видимся, наши звонки иногда остаются без ответа. Но все равно - я очень сильно вас люблю! И я хочу, чтобы частица моей любви всегда была рядом с вами.



Be so close to you to give me your hand

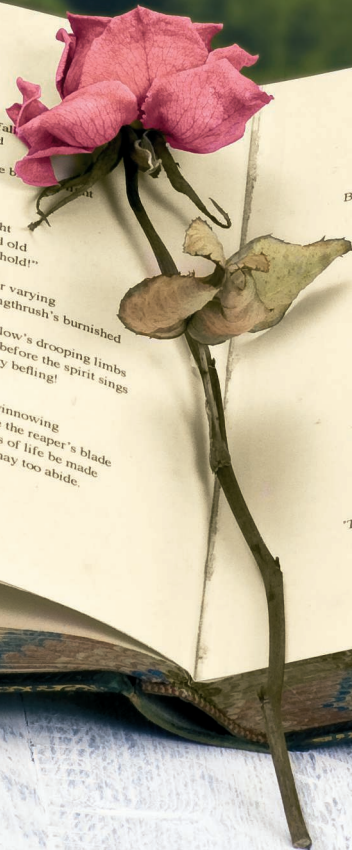
ME 041





Как неописуемо прекрасно,
что у меня есть вы -
мои мама и папа!

Thus time's a loss
Which wheresoe'r it falls
In love's lost period
About it all
Until its loss abounds the breaking light
Unto the darkness
Angel's wings enfold
Dominion of the night
To spirits deep and old
Their message reads, "Behold!"
Sun-fringed clouds forever varying
Betwixt the lark and songthrush's burnished
wing
Heavily hangs the willow's drooping limbs
As though to break before the spirit sings
No other can the lightest cry befalling!
Love is a hero or a heroine
Assured of time's swift winnowing
Like corn it falls before the reaper's blade
Yet of it will all kinds of life be made
The youngest, purest lamb may too abide.




MIRIAM

Sun-fringed clouds forever varying
Betwixt the lark and songthrush's burnished wing
Heavily hangs the willow's drooping limbs
As though to break before the spirit sings
No other can the lightest cry befalling!


Time is a hero or a heroine
Assured of love's swift winnowing
Like corn it falls before the reaper's blade
Yet of it will all kinds of life be made
The youngest, purest lamb may too abide.

Thus time's a loss
Which, wheresoe'r it falls,
In love's lost period —
About it all
Until its loss abounds the breaking light


Unto the darkness
Angel's wings enfold
Dominion of the night
To spirits deep and old
"Til Heaven's message reads, "Behold!"




Правду говорили
и говорят многие поэты
и писатели: «мама»
и «папа» – такие короткие
слова, а как много смысла
мы в них вкладываем...







Когда я рядом
с вами, даже грозные
тучи превращаются
в легкие облачка, а душа
наполняется счастьем
и теплотой.







Благодаря вам я отлично
понимаю, что такое
хорошо и что такое
плохо.







Потому что вы самые
умные и мудрые родители
на свете.

